

Drum brake sanding tool

Be sure the tool is the correct size for your drum brakes and axle. Note that Alpha velomobiles have 15mm axles. Most other models use 12mm axles. Confirm axle size prior to tool purchase.

Remove your wheel and slide the sanding tool over the axle covering the brake pads. Apply light pressure to the actuation arm and move the tool to the left and right to lightly sand the brake pads. The sandpaper is quite coarse, so typically it does not require much sanding to return your brake pads to good condition. The purpose of the sanding is to remove glaze that forms over time on the brake pads.

Nederlands

Zorg ervoor dat het gereedschap de juiste maat heeft voor uw trommelremmen en as. Let op: Alpha-velomobielen hebben assen van 15 mm. De meeste andere modellen hebben assen van 12 mm. Controleer de asmaat voordat u het gereedschap aanschaft.

Verwijder uw wiel en schuif het schuurgereedschap over de as, zodat de remblokken worden bedekt. Oefen lichte druk uit op de bedieningsarm en beweeg het gereedschap naar links en rechts om de remblokken licht te schuren. Het schuurpapier is vrij grof, dus er is doorgaans niet veel schuurwerk nodig om uw remblokken weer in goede staat te brengen. Het doel van het schuren is om de glanslaag te verwijderen die zich in de loop van de tijd op de remblokken vormt.

Deutsch

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug die richtige Größe für Ihre Trommelbremsen und die Achse hat. Beachten Sie, dass Alpha-Velomobile 15-mm-Achsen haben. Die meisten anderen Modelle verwenden 12-mm-Achsen. Überprüfen Sie die Achsengröße vor dem Kauf des Werkzeugs.

Nehmen Sie Ihr Rad ab und schieben Sie das Schleifwerkzeug über die Achse, sodass es die Bremsbeläge bedeckt. Üben Sie leichten Druck auf den Betätigungshebel aus und bewegen Sie das Werkzeug nach links und rechts, um die Bremsbeläge leicht anzuschleifen. Das Schleifpapier ist recht grob, sodass in der Regel nur wenig Schleifarbeit erforderlich ist, um Ihre Bremsbeläge wieder in einen guten Zustand zu versetzen. Der Zweck des Schleifens besteht darin, die Glanzschicht zu entfernen, die sich im Laufe der Zeit auf den Bremsbelägen bildet.

French

Assurez-vous que l'outil est adapté à la taille de vos freins à tambour et de votre axe. Notez que les vélomobiles Alpha sont équipées d'axes de 15 mm. La plupart des autres modèles utilisent des axes de 12 mm. Vérifiez la taille de l'axe avant d'acheter l'outil.

Retirez votre roue et glissez l'outil de ponçage sur l'axe en recouvrant les patins de frein. Appliquez une légère pression sur le bras d'actionnement et déplacez l'outil vers la gauche et

vers la droite pour poncer légèrement les patins de frein. Le papier de verre est assez grossier, il ne faut donc généralement pas beaucoup poncer pour remettre vos patins de frein en bon état. Le ponçage a pour but d'éliminer la couche vitrifiée qui se forme au fil du temps sur les patins de frein.

Dansk

Sørg for, at værktøjet har den rigtige størrelse til dine tromlebremser og aksel. Bemærk, at Alpha-velomobiler har 15 mm aksler. De fleste andre modeller bruger 12 mm aksler. Tjek akselstørrelsen, inden du køber værktøjet.

Fjern hjulet, og skub slibeværktøjet over akslen, så det dækker bremseklodserne. Tryk let på betjeningsarmen, og bevæg værktøjet til venstre og højre for at slibe bremseklodserne let. Sandpapiret er ret groft, så det kræver normalt ikke meget slibning at bringe bremseklodserne tilbage i god stand. Formålet med slibningen er at fjerne den glans, der dannes over tid på bremseklodserne.

Italian

Assicurati che l'attrezzo sia della misura corretta per i tuoi freni a tamburo e per il tuo asse. Tieni presente che le velomobili Alpha hanno assi da 15 mm. La maggior parte degli altri modelli utilizza assi da 12 mm. Verifica la misura dell'asse prima di acquistare l'attrezzo.

Rimuovi la ruota e fai scorrere l'utensile di levigatura sull'asse coprendo le pastiglie dei freni. Esercita una leggera pressione sul braccio di azionamento e muovi l'utensile a destra e a sinistra per levigare leggermente le pastiglie dei freni. La carta vetrata è piuttosto ruvida, quindi in genere non è necessaria una levigatura prolungata per riportare le pastiglie dei freni in buone condizioni. Lo scopo della levigatura è rimuovere la patina che si forma nel tempo sulle pastiglie dei freni.